

CARRELLO DI SALDATURA PORTATILE

WELDY-RAIL

ISTRUZIONI DI SICUREZZA DI UTILIZZAZIONE E DI MANUTENZIONE



EDIZIONE : IT
REVISIONE : C
DATA : 09-2018

Nota tecnica

REF: **8695 5874**

Istruzioni originali

LINCOLN[®]
ELECTRIC

Il fabbricante vi ringrazia per la fiducia accordatale per aver acquistato quest'attrezzatura che vi darà piena soddisfazione se rispetterete le condizioni di utilizzazione e di manutenzione.

Il suo design, la specifica dei componenti e la sua fabbricazione sono conformi alle direttive europee applicabili.

Vi preghiamo voler riferirvi alla dichiarazione CE allegata per conoscere le direttive alle quali è sottoposto.

Il fabbricante declina ogni responsabilità nell'associazione di elementi non indicati dal fabbricante .

Per la vostra sicurezza, vi indichiamo di seguito una lista non limitativa di raccomandazioni o obblighi che figurano già in larga parte nel codice del lavoro.

Vi preghiamo infine di informare il Vostro fornitore di tutti gli eventuali errori che potrebbero figurare nelle presenti istruzioni.

INDICE

A - IDENTIFICAZIONE	1
B - DISPOSIZIONI DI SICUREZZA	2
1 - RUMERO AERO	2
C - DESCRIZIONE	4
1 - DEFINIZIONE.....	4
2 - DESCRIZIONE DELLA ROTAIA A PIASTRINE MAGNETICHE	6
3 - DESCRIZIONE DELLA ROTAIA A VENTOSE PNEUMATICHE.....	6
4 - MONTAGGIO ROTAIE	7
5 - CARATTERISTICHE.....	8
D - MONTAGGIO INSTALLAZIONE	10
E - MANUALE OPERATORE	12
F - SERVIZIO	13
1 - PEZZI DI RICAMBIO.....	13
2 - SINOTTICO DI CABLAGGIO.....	17
NOTE PERSONALI	18

INFORMAZIONI

DISPLAY E MANOMETRI

Gli apparecchi di misura o i display di tensione, intensità, velocità, pressione... siano essi analogici o digitali, devono essere considerati come indicatori.

Per le istruzioni di funzionamento, regolazioni, riparazioni e pezzi di ricambio, vedere le istruzioni di sicurezza di uso, e di manutenzione specifica

ISEE N° : **OSCI-WELDY** **8695 5877**

REVISIONI

REVISIONE B

04/13

DESIGNAZIONE	PAGINA
Creazione in lingua italiana	

REVISIONE C

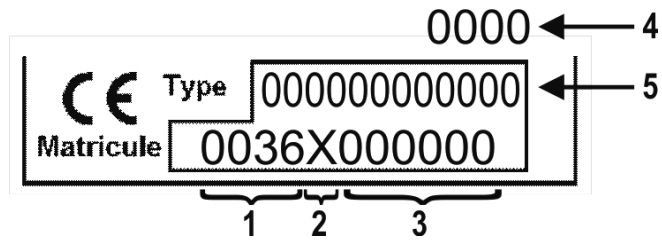
09/18

DESIGNAZIONE	PAGINA
- Aggiornamento completo - Cambiamento del logo	C-7

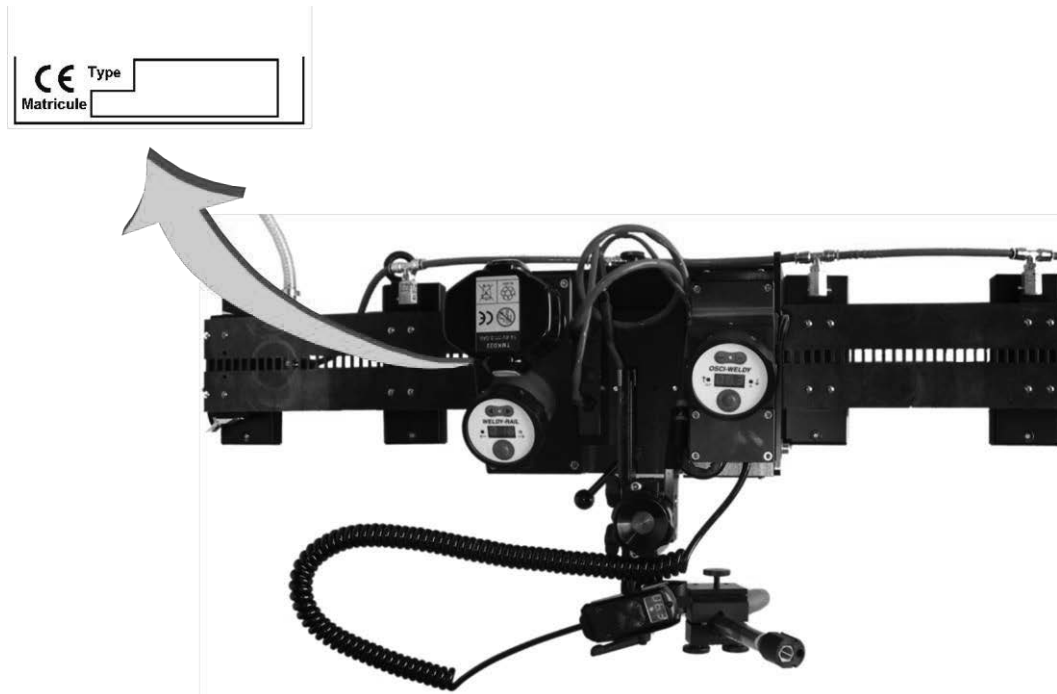
A - IDENTIFICAZIONE

Vi chiediamo di notare il numero del vostro apparecchio_nella casella sotto.

Per ogni esigenza o richiesta vogliate indicare questo riferimento



1	Codice fabbrica di fabbricazione	4	Anno di fabbricazione
2	Codice anno di fabbricazione	5	Tipo del prodotto
3	N° di serie del prodotto		



B - DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

Per quanto riguarda le consegne di sicurezza generali, riferirsi al manuale specifico fornito con quest'attrezzatura.



1 - RUMERO AERO

Riferirsi al manuale specifico fornito con quest'attrezzatura.

C - DESCRIZIONE

1 - DEFINIZIONE

Questo carrello di saldatura su rotaia è in grado di mantenere una torcia MIG/MAG per poter facilitare il lavoro del saldatore. Questa rotaia, dotata o di ventose pneumatiche o di piastrine magnetiche, può essere fissata facilmente su un serbatoio o una struttura. Le rotaie possono essere facilmente giuntate con un piccolo meccanismo che permette, ad esempio, il posizionamento del carrello di saldatura attorno ad un serbatoio da saldare.

Essendo il carrello clipsato sulla rotaia, questo viene azionato da un pignone dentato che s'inserisce nel profilo tagliato nella rotaia.

La rotaia a piastre magnetiche si fissa facilmente su una lamiera in acciaio al carbonio e la rotaia a ventose pneumatiche che funziona grazie al sistema venturi è più appropriata per lamiere in alluminio o in un altro acciaio inossidabile.

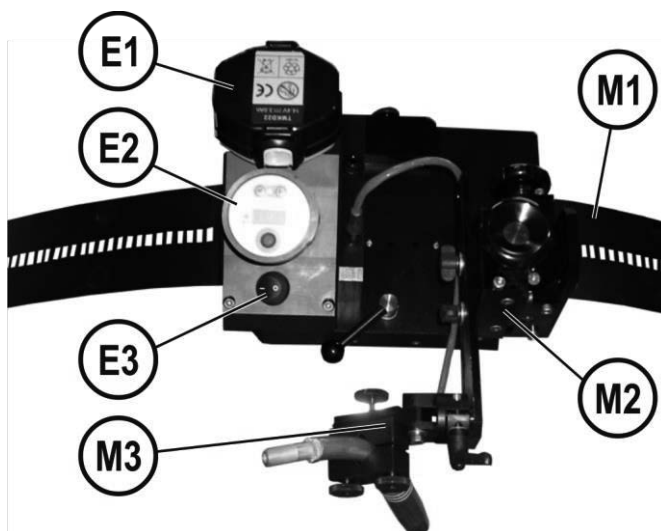
Esistono 2 tipi di carrello su rotaia WELDY-RAIL :

- Carrello semplice
- Carrello con oscillatore lineare

Il display del carrello indica la velocità reale del carrello durante il movimento grazie al motore dotato di encoder. La velocità del carrello è asservita grazie ad una regolazione digitale.

VERSIONE CARRELLO SEMPLICE

Questa versione del WELDY-RAIL permette di avere un carrello con un funzionamento semplificato. Il supporto torcia è montato su semplici slitte incrociate con corsa di 40 mm.

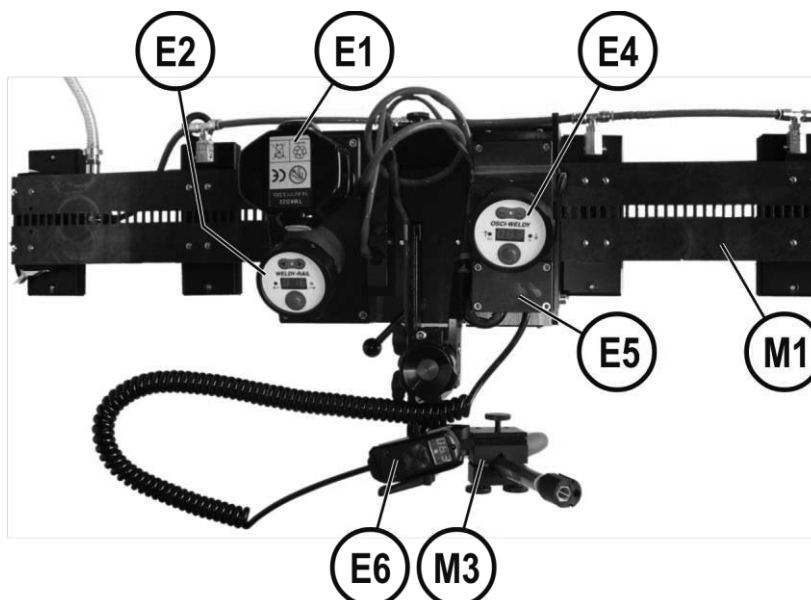


E1	Batteria
E2	Pannello di controllo carrello
E3	Pulsante Marcia / Arresto carrello
M1	Rotaia flessibile
M2	Slitte incrociate manuali
M3	Supporto torcia MIG con rivelatore

VERSIONE CARRELLO CON OSCILLATORE

Questa versione con oscillatore del WELDY RAIL permette di avere un funzionamento completo di un carrello su rotaia.

Il supporto torcia è montato su una slitta motorizzata con funzione oscillazione: l'OSCI-WELDY, l'oscillatore conserva tutte le caratteristiche dell'OSCI-WELDY W000276068 che viene montata attualmente sui WELDYCAR (vedi ISEE dell'OSCI-WELDY).



E1	Batteria
E2	Pannello controllo carrello
E4	Pannello di controllo oscillatore
E5	Oscillatore OSCI-WELDY
E6	Telecomando oscillatore
M1	Rotaia flessibile
M3	Supporto torcia MIG con rivelatore

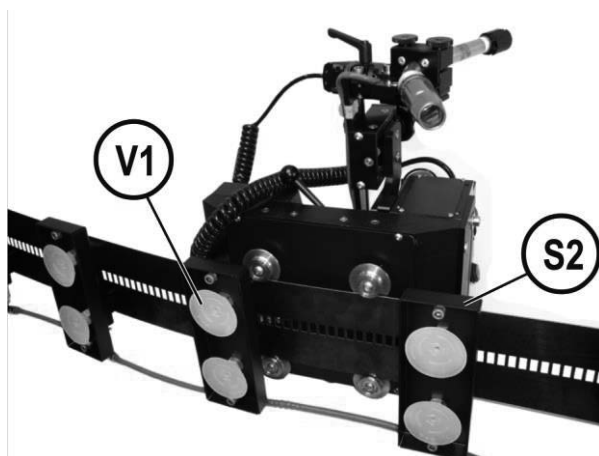
2 - DESCRIZIONE DELLA ROTAIA A PIASTRINE MAGNETICHE

La rotaia a piastrine magnetiche di 1.5 m è dotata di 15 supporti magnetici (S1). Ogni supporto dotato di magneti permette di fissare la rotaia contro il supporto da saldare. Queste rotaie devono essere utilizzate su supporti ferrosi.



3 - DESCRIZIONE DELLA ROTAIA A VENTOSE PNEUMATICHE

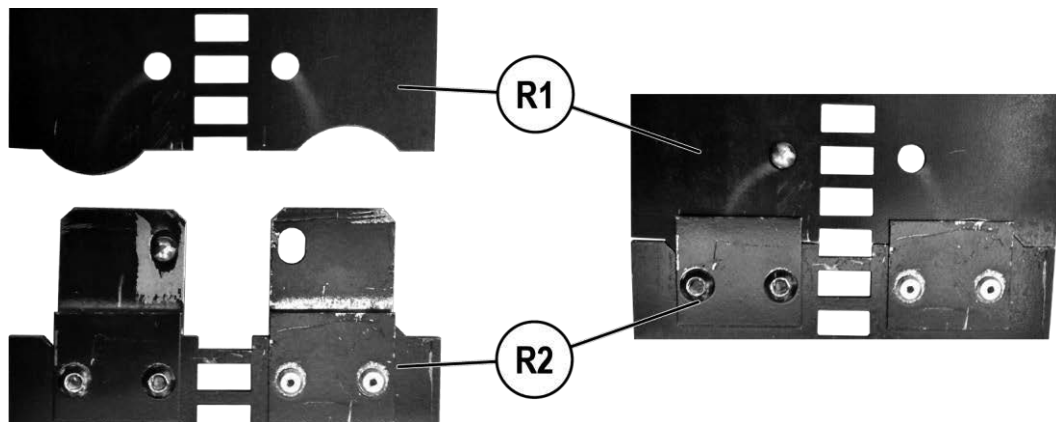
La rotaia di 1.5 m è dotata di 8 supporti ventose (S2). Ogni supporto dotato di 2 ventose (V1), è munito di un venturi, in grado di appoggiare le ventose contro il supporto.



4 - MONTAGGIO ROTAIE

Per giuntare le rotaie, il supporto integra all'estremità il sistema di giunzione. (Stesso sistema per rotaia a ventose o rotaie a piastrine magnetiche)

Per il montaggio, introdurre la parte maschia N° di Rif. 1 nella parte femmina N° di Rif. 2.



Ad incastro riuscito, attendere che la rotaia si appoggi sulla lamiera grazie allo sforzo magnetico.



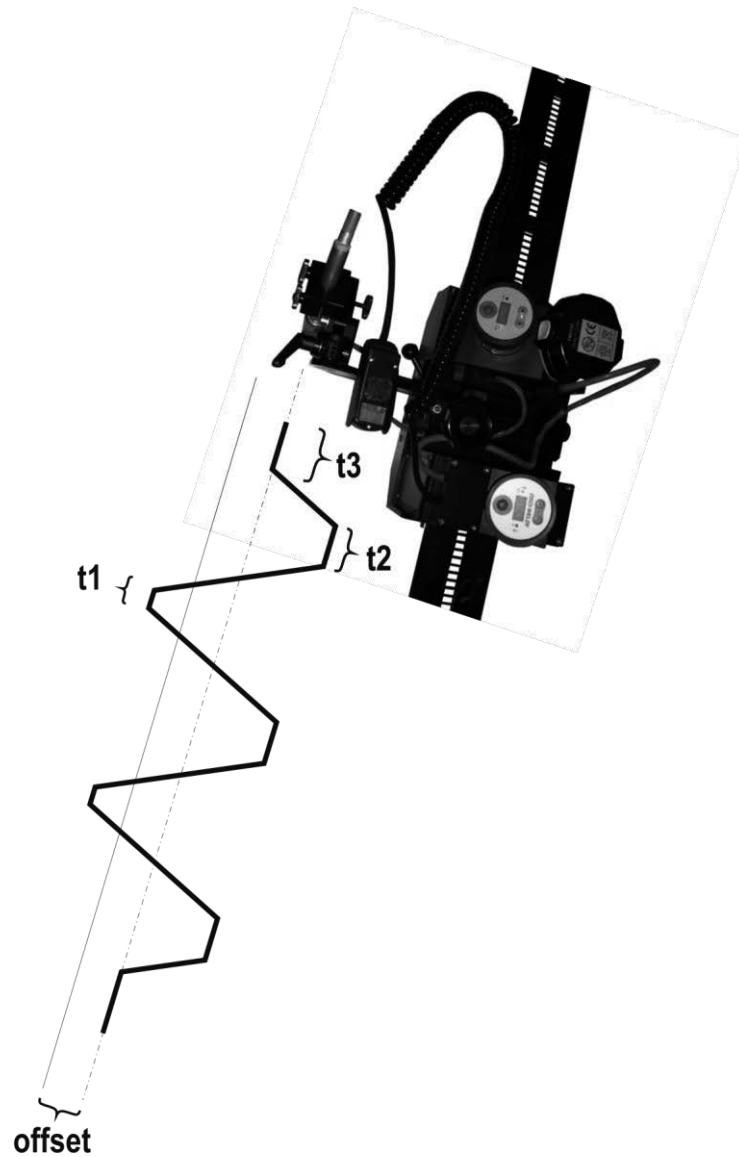
Per lo smontaggio, scollare la rotaia dal pezzo e togliere la parte maschia N° di Rif. 1 dalla parte femmina N° di Rif. 2.

5 - CARATTERISTICHE

		WELDY-RAIL
Autonomia di lavoro in versione semplice	-	5 h
Autonomia di lavoro in versione oscillatore lineare		2 h
Velocità carrello	cm/min	min: 5 max: 80
Indice di protezione	-	IP 23
Massa in versione semplice	Kg	7
Massa in versione oscillatore lineare	Kg	9.5
Corsa di slitta manuale	mm	40
Dimensioni (Lunghezza x Larghezza x Altezza)	mm	270 x 220 x 230
Alimentazione	-	Batteria 14 V
Temperatura di funzionamento	-	-5°C a +50°C
Temperatura di stoccaggio	-	-10°C a +70°C
Umidità relativa	-	< 90%
Rotaie a ventose pneumatiche		Rotaia-pneu- WELDY
Pressione di servizio necessaria	bar	5.5
Consumo aria compressa per 1 rotaia 1.5m	l/min	72

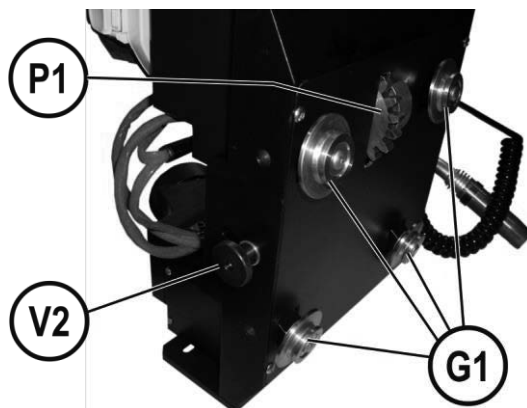
Caratteristiche supplementari per la versione con oscillatore lineare OSCI-WELDY (W000276068).

Corsa di oscillazione (ampiezza)	mm	Da 2 a 56 mm
Offset (O)	mm	Da 0 a 27 mm (dipende dall'ampiezza)
Velocità d'oscillazione	cm/min	Da 20 a 200 cm/min
Temporizzazione esterna (t1)	sec	Da 0 a 10 sec
Temporizzazione esterna (t2)	sec	Da 0 a 10 sec



D - MONTAGGIO INSTALLAZIONE

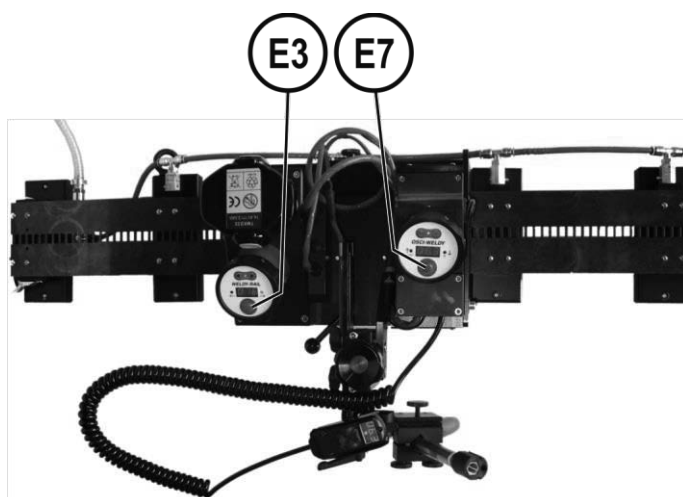
1. Installare la rotaia magnetica o pneumatica parallelamente al giunto da saldare.
2. Regolare i 4 rulli « G1 » con la vite « V2 ».



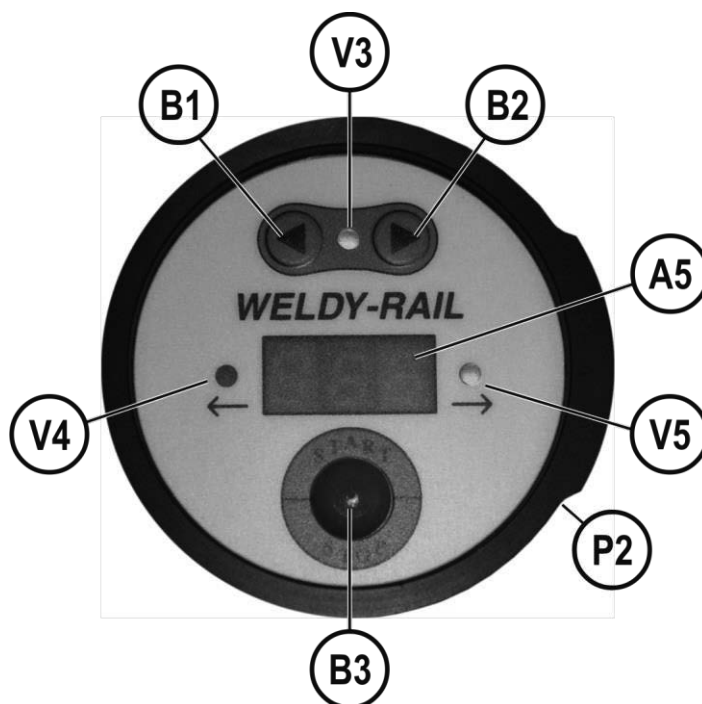
3. Mettere il carrello sulla rotaia, accertarsi che il pignone « P1 » sia correttamente posizionato nella cremagliera.
4. Regolare la posizione della torcia con le slitte.
5. Avviare il movimento del carrello con il pulsante Start / Stop « E3 ».

Nella versione Oscillatore lineare

6. Avviare l'oscillatore con il pulsante Start / Stop « E7 ».



E - MANUALE OPERATORE



B1	« ◀ » Selezione del senso di spostamento (sinistra)
B2	« ▶ » Selezione del senso di spostamento (destra)
B3	Pulsante avvio movimento
V3	Spia indicante uno spostamento in corso
V4	Spia indicante che uno spostamento a sinistra è stato selezionato
V5	Spia indicante che uno spostamento a destra è stato selezionato
P2	Potenziometro di regolazione velocità carrello
A5	Display velocità movimento

F - SERVIZIO

1 - PEZZI DI RICAMBIO

Come ordinare :

Le foto o schemi individuano la quasi-totalità dei pezzi che compongono una macchina o un impianto..

Le tabelle descrittive comportano 3 tipi di articoli:

- articoli normalmente tenuti in scorta : ✓
- articoli non tenuti in scorta : ✗
- articoli su richiesta : senza riferimenti

(Per questi, vi consigliamo di inviarci una copia della pagina della lista dei pezzi dovutamente compilata. Indicare nella colonna Ordine il numero di pezzi desiderati e menzionare il tipo ed il numero di matricola del vostro apparecchio).

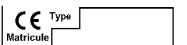
Per gli articoli riferiti sulle foto o schemi e che non figurano nelle tabelle, inviarci una copia della pagina concernata ed evidenziare il riferimento in questione.

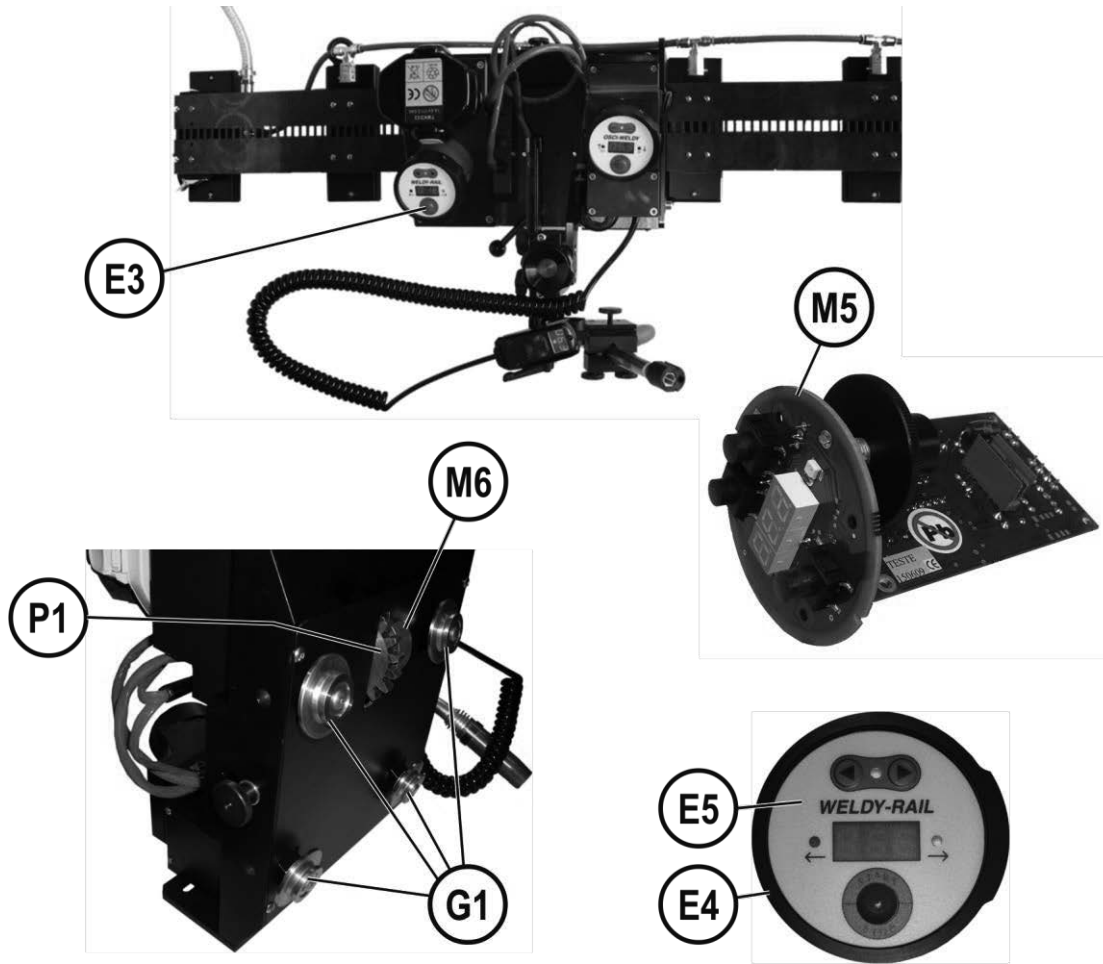
Esempio :

Rif	Rif.	Scorta	Ord.	Designazione
E1	W000XXXXXX	✓		Scheda interfaccia macchina
G2	W000XXXXXX	✗		Misuratore di portata
A3	9357 XXXX			Lamiere faccia anteriore serigrafata

✓	normalmente in scorta
✗	non in scorta
	su richiesta

- In caso di ordine di pezzi, indicare la quantità e notare il numero della vostra macchina nel quadro sottoindicato.

	TYPO :
	Numero :



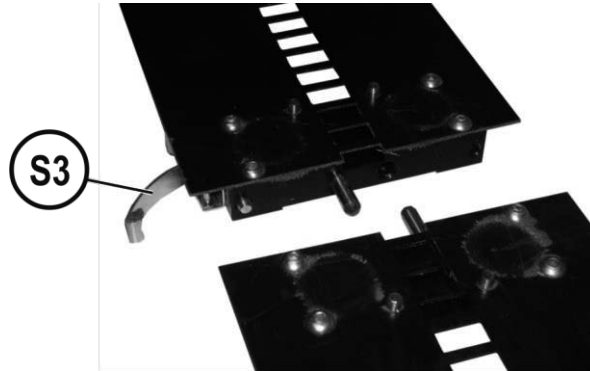
✓	normalmente in scorta
✗	non in scorta
	su richiesta

Rif	Rif.	Scorta	Ord.	Designazione
M5				Circuito di comando
M6				Moto riduttore
E3				Pulsante Marcia / Arresto carrello
E4				Plastica nera
E5				Serigrafia
P1				Pignone
G1				Rullo

➤ In caso di ordine di pezzi, indicare la quantità e notare il numero della vostra macchina nel quadro sottoindicato.

CE Type <input type="text"/> Matricule <input type="text"/>	→	TYPO :
	→	Numero :

VERSIONE ROTAIA MAGNETICA



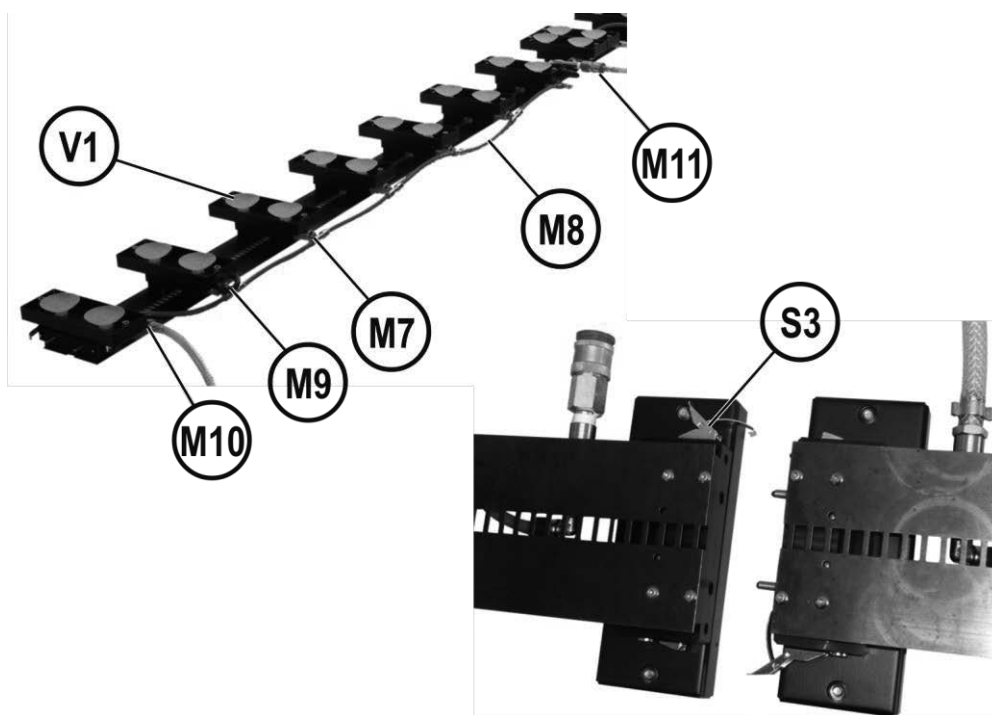
✓	normalmente in scorta
✗	non in scorta
	su richiesta

Rif	Rif.	Scorta	Ord.	Designazione
S3				Accroche grenouillère

➤ In caso di ordine di pezzi, indicare la quantità e notare il numero della vostra macchina nel quadro sottoindicato.

CE Type Matricule	→	TYPO :
	→	Numero :

VERSIONE ROTAIA PNEUMATICA



✓	normalmente in scorta
✗	non in scorta
	su richiesta

Rif	Rif.	Scorta	Ord.	Designazione
S3				Fissaggio chiusura a leva
V1				Ventosa
M7				Venturi con raccordo
M8				Tubo protetto
M9				Anello di imbracatura
M10				Raccordo femmina (uscita) Raccordo a « T » + accoppiatore femmina
M11				Raccordo maschio (ingresso) Raccordo a « T » + tubo d'ingresso

➤ In caso di ordine di pezzi, indicare la quantità e notare il numero della vostra macchina nel quadro sottoindicato.

	→	TYPO :
	→	Numero :

2 - SINOTTICO DI CABLAGGIO

